

What's New?

新居浜市

第 200 期

2012 年 4 月

由新居浜 SGG 出版



今天你也是爱尔兰人

加文·凯雷

3 月 17 日这一天，是爱尔兰最为盛大的节日，因为这一天是为了庆祝圣巴特里克，一个把基督教引入爱尔兰，从而改变了爱尔兰宗教信仰，为爱尔兰做出过杰出贡献，被爱尔兰人们称为守护神的人。

尽管这个节日是为了纪念守护神，其实这一天也是一次宗教的庆祝日，不过现在的爱尔兰，该节日只带有一小部分宗教的色彩了。取而代之的是，人们为自己的身份而庆祝，因为自己是爱尔兰人而庆祝。在美国，河流通常被渲染成碧绿色，而这种颜色却是爱尔兰的国色，而在全世界，活跃于爱尔兰音乐、舞蹈等艺术及运动中的人们也不占少数。

圣节当日，人们会穿着绿颜色的衣服和佩戴三叶草，而每到此时，你能听到的最多的一句话，就是互相询问和爱尔兰有没有什么关联，“你有爱尔兰血统吗？”

虽说该节日是爱尔兰人的节日，但这个节日还是被西方各国推崇，每年都会被人数超过百万的，那些有着爱尔兰血统的人们庆祝着，比如英国、美国、加拿大、澳大利亚、新西兰等等。如果究其原因，这个历史可能就要追溯到公元 1840 年，爱尔兰发生了罕见的大饥荒，人们被迫移

民他国，导致在近 50 年的时间里，爱尔兰的人口由 800 万以上减少到不到 300 万。

虽说移民的趋向开始于饥荒时期，实际上还伴随着其他的一些原因（比如：爱尔兰城市战争、传统经济带来的困难等等），而这些困难一直持续到了现代时期。移民带来的结果就是使世界其他国家爱尔兰血统的人的数量远远超过其本国，爱尔兰本国的人口数有 400 万左右，而其他国家拥有爱尔兰祖先的人口数则达到了 8000 万人左右。实际上，每 8 个美国人中就会有一人有爱尔兰血统，在历任的 22 届总统里，就有拥有爱尔兰血统的人。

圣巴特里克也是这样，他并不是完全意义上的爱尔兰人，而是一个英国男孩，在他 16 岁时，被迫离开故乡，被卖到爱尔兰成了一名奴隶，为奴 6 年，这期间虔诚信教，后几经辗转才逃回英国。但后来，当他成了一名神父之后，他又回到了爱尔兰。

世间有很多有关圣巴特里克的故事，其中之一传说是他驱走了爱尔兰所有的毒蛇，人们才得以安全。而另一个著名的故事，说的是当他开始教义之前，他把拐杖擦入了地面，因为花了太长的时间教化爱尔兰的异教徒们。当他回去取他的拐杖时，才发现拐杖已经变成了一棵树。

但是，在这么多故事中，最著名的还要属他和三叶草的故事了。据说，他曾经用长着三片叶子的草给爱尔兰人解释“三位一体”的概念，他说尽管三片叶子都分开着，但却连成一个整体，就像圣父、圣子、圣灵一样，虽说是分开存在的，却都属于同一个上帝。

也有人说圣巴特里克是爱尔兰两个亡人的合体，但不管怎样，这是无事实根据的，而且任何试图宣扬这种传言的行为都被爱尔兰共和国视为违法行为。（虽然近些年，很多人都曾被处以强制性罚款。）

加文·凯雷是一名来自爱尔兰的英语助教，任教于新居浜和西条的六所高中。作曲家的他有许多爱好，比如看定影、读书和沙滩漫步。

通 知

从2012年7月开始，外国人登陆制度将会被取消，届时，新颁布的“外国籍居民一住民基本台账制度”将会实施，为了便于各位外国居民详细了解新的台账制度，新居浜市政府，特向外国居民提供多语种版本的新政策宣传册。（语种：英语、日语、中文、葡萄牙语、西班牙语）。
新政策网站地址：


http://www.dokidoki.ne.jp/home1/informic/MIC/Foreigner/Info_NewRegistrationSys_Fo.html

(松山国际交流中心)

http://www.immi-moj.go.jp/newimmiact_1/en/index.html

(日本入国管理局)

您可以在新居浜市政府一楼的市民课 外国人登陆课拿到宣传册。



新居浜市赏樱聚会地点

- ✧ 泷之宫公园（西部地区）
- ✧ 广濑公园（靠近 瑞应寺）
- ✧ 山根公园（靠近别子矿藏公园）
- ✧ 池田池公园（船木町，东部地区）
- ✧ 国领川河岸公园
- ✧ 黑岛海滨公园（东北方向）
- ✧ 稻荷山公园（西南方）

你有属于自己的“家庭医生”吗？

(摘自市政新闻2012年12月刊)

“家庭医生”一般指在您家附近，并常去的诊所和私人机构，由于家庭医生熟知您的病情及身体健康状况，可以针对您的病情及时给您治疗及建议。而大型综合医院一般都是给需要接受住院治疗的患者提供必要的治疗等。所以您需要根据您的病情选择适合您的诊疗机构。

首先，请您先去常去的“家庭医生”那里，去听取医疗建议吧。

拥有一个家庭医生的好处：

- 1 您无需办理繁琐的诊疗手续，且可以接受医生认真自信的诊疗。
- 2 如果您需要接受进一步的检查和治疗的话，家庭医生可以帮您推荐好的医院。
- 3 因为熟知您的病情及用药状况，所以马上可以应对紧急状况。

接受家庭医生诊疗时有效信息：

- 1) 自带健康保险证。
- 2) 请穿戴方便简单易接受检查的衣服。
- 3) 向医生仔细说明病情的详情。
- 4) 向医生详细说明自己或家人的服药史。
- 5) 想知道的问题，尽可能多向医生咨询。
- 6) 以医患双发达成共识的治疗方案为依据，接受治疗。



您也可以在线阅读

*本月新闻

*垃圾分类方法

*新居浜市生活指南

点击  <http://www.city.niihama.lg.jp/english/>

Clair: *Multilingual Living Information

<http://www.clair.or.jp/tagengprev/en/omdex.html>

电 影

TOHO 电影院 (AEON 购物中心)

3 月 10 日 ~	大侦探 福尔摩斯: 之 诡影游戏	3D	英 语
3 月 16 日 ~	铁娘子 (撒切尔夫人传)		英 语
3 月 17 日 ~	穿靴子的猫	3D	译 制
4 月 7 日 ~	泰坦尼克号	3D	英 语
4 月 13 日 ~	战 舰		英 语
4 月 14 日 ~	异星战场		英 语
4 月 20 日 ~	黑与白		英 语
4 月 28 日 ~	托马斯和朋友们 2012		译 制

信 息 服 务

网 站: <http://niihama-aeonmall.com>

电 话(24 小时): 0897-35-3322 (日语)

Hakuho Wins 22nd Sumo Title!



SGG 欢迎大家对月刊提出各种建议、疑问和想法。

邮 箱: yukiko-m@shikoku.ne.jp

kasi4386@plum.ocn.ne.jp

sheep@abeam.ocn.ne.jp

* 本月编辑 M. Okada & T. Kashimoto

日 语 学 习 点

各种各样的拟声词

A: さくら ち はじ
桜 が 散り 始め ました ね。

Sakura ga chirihajimemashita ne.

(樱花开始凋谢了呢。)

B: ええ、花 びらが はらはら 落ちる のも すてき です ね。

Ee, hanabira ga harahara ochiru no mo suteki desu ne.

(嗯,花瓣儿纷纷飘落的时候最美了。)

A: そう です ね。池 の 周りを ぶらぶら 歩いて みましょ う か。

Sō desu ne. Ikeno mawari o burabura aruite mimashō ka.

(是啊,要不我们去池塘边溜达溜达吧!)

A: どう した ン です か。マ ス ク し て。

Dōshitan desu ka. Masuku shite.

(怎么啦?看你戴着口罩。)

B: 実は、花 粉 症 なんです。

Jitsu wa kafunshō nan desu.

(事实上,我患了花粉症。)

A: ど ん な 症 状 だ ー す か。

Donna shōjō desu ka.

(有些什么症状呢?)

B: 日 によ っ て 違 う ン です が、今 日 は 鼻 が ズルズル 出 っ て います。

Hini yotte chigaun desu ga, kyō wa hana ga zuruzuru deteimasu.

(每天都有点不同,比如今天就是一直流鼻涕。)

A: 目 が 赤 い だ ー す よ。Mega akai desu yo.

(眼睛红红的呢。)

B: そう なんです。

Sō nan desu. (是啊。)

目 の 周 り が かゆ くて、い つ も カサカサ し て いる ン です。

Meno mawari ga kayukute, itsumo kasaka sashiteirun desu.

(眼睛周围痒痒的,总是感觉干巴巴的。)

A: 大 変 だ ー す ね。

Taihen desu ne.

(真是够受的啊。)

明 日 の お 花 見、行 け ー そ う だ ー す か。

Ashita no ohanami ikeso desu ka.

(明天的赏樱会,你能去吗?)

B: 行 け たい け ど、風 が 強 かつ たら、や め て お きます。

Ikitai kedo kaze ga tsuyokattara yamete okimasu.

(想去是想去,如果风太大的话,就不去了。)

A: わ か り ました。Wakarimashita. (知道了。)

行 け ー そ う だ っ たら、連 絡 し て く だ さ い。

Ikesō dattara, renraku shite kudasai.

(如果能去的话,就请跟我联系。)

< 由新居浜日语协提供 >

NNK 也对居住在新居浜市的外国人提供日语课程。(免费课程:每周二、四晚7点半至9点,新居浜市福祉中心ふれあいプラザ)

联系电话: 0897-34-3025 (Manami Miki).

邮 箱 : manami-m@js6.so-net.ne.jp